



École des Voyageurs

8736 – 216e rue, Langley, C.-B.

Téléphone: 604-811-0222 | Courriel: ecole_voyageurs@csf.bc.ca

Site-web: voyageurs.csf.bc.ca

Directrice: Mme. Marie-Josée Patry

Située sur le territoire traditionnel des premières nations Katzie, Kwantlen, Matsqui et Semiahmoo. Nous en sommes reconnaissants.

INFO-VOYAGEURS

Lettre d'information de l'école des Voyageurs aux parents et aux tuteurs

Vendredi 20 décembre 2024

Outils de traduction / www.DeepL.com/Translator

- **23 décembre -3 janvier**
 - Congé d'hiver -pas d'école
- **1^{er} janvier**
 - Partie de hockey des Giants à 14 h
- **6 janvier**
 - Retour à l'école
- **30 janvier**
 - Suivi des acquis scolaire
- **31 janvier**
 - Journée pédagogique -pas d'école

LIEN CONCERT D'HIVER /LINK FOR CHRISTMAS CONCERT

Un grand merci à tous ceux et celles qui ont contribué à faire de notre concert d'hiver un si beau succès ! Votre dévouement et votre énergie ont fait de cet événement un moment mémorable. Nous souhaitons également remercier chaleureusement les parents, qui sont venus en très grand nombre (plus de 200 personnes !) pour encourager nos élèves.

Nous tenons à vous informer que la vidéo du spectacle sera disponible en ligne dans les prochains jours. Vous recevrez le lien dès que possible. Merci pour votre patience et votre compréhension.

A big thank you to everyone who contributed to making our Winter Concert such a great success! Your dedication and energy created a truly memorable event. We also want to extend our heartfelt thanks to all the parents who came in large numbers (over 200!) to support our students.

Please note that the video of the performance will be available online in the coming days. You will receive the link as soon as it is ready. Thank you for your patience and understanding.

COLLECTE DE DONS POUR LA BANQUE ALIMENTAIRE



Merci pour votre générosité!
Nous sommes ravis de partager que, grâce à votre soutien incroyable, nous avons récolté plus de **430 articles** pour la banque alimentaire de Langley! Un énorme merci à toutes les familles pour leur contribution et à Mme O et Mme Karine pour l'organisation!

Ces gestes de **solidarité et d'entraide** démontrent une fois de plus l'esprit de communauté qui nous unit. Merci de tout cœur pour votre générosité!

Thank You for Your Generosity!
We are thrilled to share that, thanks to your incredible support, we collected over **430 items** for the Langley Food Bank! A huge thank you to all families for their contributions. These acts of **solidarity and kindness** highlight the spirit of community that brings us together. Thank you from the bottom of our hearts for your generosity!

COLLECTE DE DONS CLASSE DE MME SANDRINE



Mme Sandrine's class, supported by Mme Jocelyne, proudly presents its clothing and hygiene product drive for the homeless. Thanks to Mme Joanne's contribution, students created beautiful holiday cards. This project, inspired by a book on homelessness, taught students the value of solidarity, sharing, and helping others.

La classe de Mme Sandrine, avec le soutien précieux de Mme Jocelyne, est fière de sa collecte de vêtements et de produits d'hygiène personnelle pour venir en aide aux sans-abris. Nous remercions chaleureusement Mme Joanne pour sa contribution, qui a permis aux élèves de créer de magnifiques cartes de vœux. Ce projet pédagogique s'inscrit dans le cadre de notre lecture d'un livre sur l'itinérance, afin de sensibiliser les élèves à cette problématique. Grâce à cette initiative, les élèves ont non seulement appris l'importance de la solidarité, mais ont également pu mettre en pratique leurs valeurs de partage et d'entraide.

FORMATIONS ERASE

Participez à une **session en ligne gratuite de 60 minutes** (en anglais) avec *Safer Schools Together*, recommandée pour les parents, tuteurs, grands-parents et les jeunes de 10 ans et plus. Cette présentation aborde la citoyenneté numérique, les conséquences légales du cyberharcèlement, et les façons de signaler ou de gérer des situations comme le sextage et la sextorsion, tout en explorant les préoccupations liées aux médias sociaux, téléphones intelligents et intelligence artificielle.

Dates : 14 janvier, 4 février, 26 février, 12 mars, 8 avril, 7 mai.
Inscription et détails ici : [Session eRase pour les familles](#).

<https://pages.saferschoolstogether.com/erase-family-session>

Join a **free 60-minute online session** by *Safer Schools Together*, recommended for parents, guardians, grandparents, and youth aged 10 and up. The presentation covers digital citizenship, legal consequences of cyberbullying, reporting and handling issues like sexting or sextortion, and concerns about social media, smartphones, and AI.

Dates: January 14, February 4, February 26, March 12, April 8, May 7.
Register and learn more here: [eRase Family Session](#).

<https://pages.saferschoolstogether.com/erase-family-session>



Garder votre enfant en bonne santé pendant l'hiver

Avec l'arrivée de la saison hivernale, il y a quelques gestes supplémentaires que vous pouvez adopter pour aider vos enfants à rester en bonne santé. Affrontez cette période froide avec ces conseils essentiels.

Bien s'habiller pour le froid

S'habiller adéquatement pour affronter le froid est essentiel pour garder votre enfant à l'aise et protégé. Porter plusieurs couches est une excellente façon de conserver la chaleur corporelle et d'assurer une isolation contre le froid.

Gardez à portée de main un bonnet chaud, des gants, une écharpe et des bottes isolantes.

Rappelez à votre enfant de porter ces articles avant de sortir jouer ou d'aller à l'école.

Se protéger contre les maladies hivernales

L'hiver entraîne un risque accru de rhumes et de gripes. Assurez-vous que votre enfant dort suffisamment (9 à 11 heures pour les enfants d'âge primaire), mange une variété d'aliments et reste hydraté en buvant beaucoup d'eau. Veillez à ce qu'il reçoive son vaccin annuel contre la grippe et consultez un professionnel de santé pour savoir si d'autres vaccins sont recommandés.

Apprenez à votre enfant les bonnes pratiques respiratoires, comme se laver les mains régulièrement, couvrir sa bouche en toussant ou éternuant, et rester à la maison en cas de maladie.

S'il est malade et ne peut éviter le contact avec les autres, il peut porter un masque pour réduire le risque de transmission.

Rester actif pendant l'hiver

Même si le froid peut limiter les activités extérieures, il est crucial de maintenir votre enfant actif en hiver, car l'activité physique régulière renforce son système immunitaire et lui donne de l'énergie. Encouragez les jeux et activités en intérieur, comme la danse, le yoga ou les jeux vidéo interactifs qui favorisent le mouvement. Cherchez des programmes hivernaux dans les centres communautaires locaux ou les installations sportives en intérieur.

Pour plus de conseils pour un hiver en bonne santé :

<https://www.fraserhealth.ca/health-topics-a-to-z/winter-health>

Keeping your child healthy during winter

As the chilly winter season is upon us, there's a few extra things you can do to help keep your children healthy and well. Navigate this season with these essential tips.

Bundle up for the cold

Dressing appropriately for the cold weather is vital in keeping your child comfortable and protected. Wearing multiple layers is a great way to trap body heat and provide insulation against the cold. Keep a warm hat, gloves, scarves and insulated boots handy. Remind your child to wear these items before heading outside to play or going to school.

Protect against winter illnesses

Winter brings an increased risk of colds and flus. Make sure your child is getting enough sleep (nine to 11 hours for elementary-aged children), eating a variety of foods and staying hydrated by drinking plenty of water. Ensure your child receives their annual flu vaccine and talk to a health care provider about any additional vaccines that may be recommended. Teach your child good respiratory etiquette such as regular hand washing, covering their coughs and sneezes and staying home when sick. If they are sick and cannot stay away from others, they can wear a mask to reduce the risk of spreading their illness.

Keep their bodies moving

While colder weather may limit outdoor activities, it's crucial to keep your child active during winter as regular physical activity boosts their immune system and keeps them energized. Encourage indoor play and activities such as dancing, yoga or interactive video games that promote movement. Look for winter programs at local community centres or indoor sports facilities.

Find more tips for a healthy winter: <https://www.fraserhealth.ca/health-topics-a-to-z/winter-health>

BONNES VACANCES !

Prochaine communication : 17 janvier 2025